

10 - Through the Darkness

Source: [Crunchyroll](#)

Translator:

Editor:

Timer:

QC:

(Please feel free to edit the speaker names if incomplete or inaccurate. Names are handled on a best-effort basis depending on the info on the source file. Dialogue is left as is.)

[00:05] Nares

Where am I?

[00:09] Nares

Wha—

[00:19] Diluculum

You're awake?

[00:22] Nares

Magus Diluculum!

SIGN Through the Darkness

[01:58] Lookie-Loo

D-Don't look now!

[02:00] Dentre

L'Oreille...

[02:02] L'Oreille

I had a feeling you'd come here.

[02:05] L'Oreille

Because at this point, this Neural Road
is the only way to reach the Magus's Lair.

[02:11] Ten

So you're gonna try to stop us?!

[02:13] L'Oreille

But of course.

[02:15] L'Oreille

The Great Harvest Festival
will happen, make no mistake,

[02:18] L'Oreille

as that is the will of Magus Diluculum.

[02:22] Dentre

Surely you're aware of
what the outcome will be!

[02:27] L'Oreille

You senile old fool.

[02:29] L'Oreille

Don't speak to me like a know-it-all!

[02:35] Ten

Gramps!

[02:36] Arche

Old Den!

[02:37] L'Oreille

You've seen better days.

[02:39] Arche

If the Grand Harvest Festival
starts, you'll die, too!

[02:43] Chica

Why do such a thing?

[02:45] L'Oreille

Why, you ask?

[02:47] L'Oreille

Simple! Because it's my one and only wish!

[02:59] Leii

Wha—

[03:02] Leii

That's...

[03:04] Lookie-Loo

She went Reaper!

[03:06] Emero

Watch out!

[03:08] L'Oreille Reaper

I invite you to the darkness of despair.

[03:15] Ten

What the?!

[03:17] Ten

I can't see anything!

[03:18] L'Oreille Reaper

I've taken away all your senses
except pain and hearing.

[03:22] L'Oreille Reaper

That is my power.

[03:26] Leii

It's j-just like back then...

[03:31] Leii

That was you?

[03:33] L'Oreille Reaper

Oh, yes. I remember you now.

[03:37] Ten

Leii!

[03:38] Ten

Damn, I can't see a thing!

[03:41] L'Oreille Reaper

I'll show you.

[03:46] Ten

Oh, I can see.

[03:47] Emero

Hey, what's wrong, Leii?

[03:50] Ten

Do you know something about her?

[03:52] Chica

You look pale.

[03:54] Arche

What happened?

[03:55] L'Oreille Reaper

Ah, you never told them.

[03:59] L'Oreille Reaper

I can see why.

[04:00] L'Oreille Reaper

After all, you did run away and
abandon someone you cared about!

[04:11] (Flashback) young Leii

We picked a ton, Anemone.

[04:14] (Flashback) Anemone

Didn't we?

[04:15] (Flashback) Anemone

There are so many yummy wild
herbs growing around there.

[04:19] (Flashback) Anemone

Oh, but don't tell anyone at
the orphanage about this.

[04:23] (Flashback) Anemone

It'll be our little secret.

[04:27] (Flashback) Anemone

Also, sorry for making you carry the basket.

[04:30] (Flashback) young Leii

I can totally manage.

[04:34] (Flashback) Anemone

What a boyish thing to say.

[04:35] (Flashback) young Leii

D-Don't tease me!

[04:38] (Flashback) Anemone

Now you're embarrassed.

[04:40] (Flashback) young Leii

It's dangerous to go off alone!

[04:42] (Flashback) young Leii

Monsters might show up!

[04:44] (Flashback) Anemone

I'll be fine.

[04:46] (Flashback) Anemone

If it comes down to it,
you'll protect me, right?

[04:50] (Flashback) Anemone

I have high hopes for you,
mister future Farmagia.

[04:59] (Flashback) young Leii

Anemone?

[05:05] (Flashback) L'Oreille Reaper

My blood thirsts maddeningly.

[05:08] (Flashback) L'Oreille Reaper

Where shall I find tonight's sacrifice?

[05:12] (Flashback) young Leii

G-Get back!

[05:13] (Flashback) young Leii

I-I'll protect you, Anemone!

[05:21] (Flashback) young Leii

I can't see anything.

[05:23] (Flashback) young Leii

Wh-Why?!

[05:24] (Flashback) Anemone

Leii!

[05:25] (Flashback) young Leii

Anemone, are you there?! I can't see!

[05:29] (Flashback) Anemone

Help me!

[05:30] (Flashback) L'Oreille Reaper

I don't see that happening.

[05:33] (Flashback) L'Oreille Reaper

In order to satisfy my thirst,

[05:36] (Flashback) L'Oreille Reaper

I'm going to fill you with
plenty of fear before I kill you.

[05:42] (Flashback) L'Oreille Reaper

Now, whose screams shall I listen
to first as I tear them apart?

[05:49] (Flashback) Anemone

Wait!

[05:50] (Flashback) Anemone

Leii, help me!

[05:53] (Flashback) Anemone

Leii!

[05:54] (Flashback) Anemone

Leii, wait!

[05:56] (Flashback) Anemone

No!

[06:03] Arche

Anemone was that girl who came
by the orphanage all the time.

[06:08] Chica

I heard she died when a demi-beast

attacked her in the forest.

[06:12] Ten

So that was your doing?!

[06:15] L'Oreille Reaper

Yes, that's right.

[06:16] L'Oreille Reaper

And this boy had the nerve to run away.

[06:20] L'Oreille Reaper

I figured his fear would slake my thirst all the better if I waited and let it grow more.

[06:28] Ten

Don't make fun of him!

Leii's not all weak like that!

[06:31] Lookie-Loo

That's right, see?!

[06:34] L'Oreille Reaper

That girl was calling your name until the very end.

[06:38] L'Oreille Reaper

Yet you covered your ears and ran.

[06:42] L'Oreille Reaper

Isn't that just the cruelest thing?

[06:46] Leii

S-Stop it.

[06:48] Emero

Ignore her, Leii.

[06:50] L'Oreille Reaper

I can still feel the sensation of my hands tearing her to pieces.

[06:56] L'Oreille Reaper

It still rings in your ears, doesn't it?

[06:59] L'Oreille Reaper

Her desperate screams.

[07:02] L'Oreille Reaper

Her pitiful death throes!

[07:05] Leii

Stop!

[07:06] Leii

Stop it!

[07:10] Ten

Leii!

[07:12] L'Oreille Reaper

He's running again.

[07:14] L'Oreille Reaper

I love the fear etched into his face!

[07:17] Emero

You scum!

[07:19] Arche

You're going to pay!

[07:20] Chica

I've never been so upset!

[07:22] Ten

Lookie-Loo, look after Gramps.

[07:25] Lookie-Loo

I'll see to it!

[07:27] Ten

We're taking you down, no matter what!

[07:30] Leii

No! Stop it!

[07:50] Anemone

*If it comes down to it,
you'll protect me, right?*

[07:59] Anemone

Help me!

[08:06] Ten

Great! This crap again?!

[08:09] Ten

This is dirty, you know!

[08:10] Ten

Fight us fair and square!

[08:14] L'Oreille Reaper

Who do you think I am? Corpus?
Fairness has nothing to do with it.

[08:18] L'Oreille Reaper

I'm going to chip away at you bit by bit.

[08:24] Emero

Don't stand still! Keep moving!

[08:26] Arche

Easier said than done!

[08:28] Chica

We need something!
Some kind of countermeasure!

[08:31] L'Oreille Reaper

Why do you think I left your senses
of pain and hearing intact?

[08:35] L'Oreille Reaper

It's so I can multiply your terror!

[08:41] Ten

This sucks!

[08:43] Dentro

They can't even summon
buddy monsters like this!

[08:47] Lookie-Loo

Can't we do anything but watch?

[08:50] L'Oreille Reaper

I decided not to take your sight.

[08:54] L'Oreille Reaper

I thought you'd want to see how
your students meet their end.

[08:57] L'Oreille Reaper

How kind of me.

[09:04] Lookie-Loo

Ten! Everyone!

[09:08] L'Oreille Reaper

Yes, that's the look!

[09:10] L'Oreille Reaper

Such despair and fear
are what satisfy my thirst!

[09:15] Dentre

Why are you so obsessed with fear?

[09:20] L'Oreille Reaper

Because I was blessed in terms of
both circumstances and talent.

[09:25] L'Oreille Reaper

It wasn't even difficult
to join the Oración Seis.

[09:29] L'Oreille Reaper

But my heart was always
thirsty, never satisfied.

[09:34] L'Oreille Reaper

I thought fighting a strong
opponent would quench it,

[09:38] L'Oreille Reaper

so I challenged the Magus.

[09:39] L'Oreille Reaper

As I confronted death for the
first time, I learned true fear.

[09:43] L'Oreille Reaper

And then...

[09:45] (Flashback) old Diluculum

You're about to die, so why are you smiling?

[09:50] L'Oreille Reaper

To have your own existence threatened...

[09:53] L'Oreille Reaper

That terror made me feel truly alive.

[09:57] L'Oreille Reaper

Do you understand?

[09:58] L'Oreille Reaper

Only the Magus is able to
satisfy my thirst with fear.

[10:03] L'Oreille Reaper

I want to meet my end embracing
the tremendous fear

[10:07] L'Oreille Reaper

that his Great Harvest Festival will bring!

[10:10] Dentro

So that's why you've been
acting on his behalf...

[10:14] Lookie-Loo

Looks like your brain's broken.

[10:16] Ten

What a long, boring story.

[10:20] L'Oreille Reaper

Oh, you're still breathing?

[10:22] Ten

I won't let you wreck the world
just so you can get your kicks!

[10:27] L'Oreille Reaper

Hmph. Maybe it's beyond you.

[10:30] L'Oreille Reaper

You're the one who's dreadfully boring.

[10:33] Ten

I'll protect the lives
of everyone in Avrion...

[10:36] Ten

No, in all Felicidad!

[10:38] Ten

I won't let you guys get your way!

[10:41] L'Oreille Reaper

What can *you* hope to accomplish?

[10:43] L'Oreille Reaper

Just like that boy who ran off, all you can
do is despair in the terror of darkness.

[10:50] Ten

I won't despair!

[10:52] Ten

And he has a name! It's Leii!

[10:54] Ten

Leii's sure to come back!

[10:57] L'Oreille Reaper

How interesting.

[10:59] L'Oreille Reaper

Care to make a wager...

[11:01] L'Oreille Reaper

on whether you can survive that long?

[11:05] Ten

You're on!

[11:09] Diluculum

The Great Harvest Festival will soon begin.

[11:12] Lisan

Congratulations, Your Majesty.

[11:15] Lisan

I shall devote this resurrected life of mine

[11:19] Lisan

to you, the mighty, heroic, noble Magus.

[11:26] Diluculum

Enough of your silly game.

[11:28] Lisan

Pardon?

[11:31] Lisan

Wh-What are you doing?!

[11:34] Diluculum

I was letting you do as you please,
but now I need that body back, as my pawn.

[11:40] Lisan

Oh, so you had noticed.

[11:45] Lisan

Then there's no need for me to hang around.

[11:48] Lisan

I'll be taking my leave now.

[11:54] Nares

What's going on?

[11:55] Nares

Was Lisan not Lisan?

[12:02] Nares

What are you up to, Magus Diluculum?

[12:06] Nares

What the hell is the Great Harvest Festival?

[12:13] L'Oreille Reaper

Come now, what's the matter?

[12:18] L'Oreille Reaper

Was everything you said just bluster?

[12:21] Ten

I'm not done yet...

[12:23] Ten

Attacks like that aren't gonna work.

[12:26] Ten

I don't even feel them!

[12:29] L'Oreille Reaper

You're the kind of thickheaded
fool I despise most.

[12:33] L'Oreille Reaper

You probably don't even
feel fear or despair.

[12:36] L'Oreille Reaper

You bore me, so I'm going to finish you off.

[12:46] L'Oreille Reaper

What?!

[12:47] Ten

I finally got the hang of it.

[12:49] Ten

You messed up when you left me my hearing!

[12:52] L'Oreille Reaper

Are you saying you dodged based
on the sound of the wind?

[12:55] L'Oreille Reaper

Don't get carried away
because you got lucky!

[12:57] Lookie-Loo

Look at that!

[12:59] Dentro

He never gives up when the going gets rough.

[13:02] Dentro

That's one of Ten's good points.

[13:04] L'Oreille Reaper

How about this?!

[13:31] Anemone

Help me.

[13:38] Ten

I'm not done yet...

[13:39] L'Oreille Reaper

Looks like I'm going to win the bet.

[13:42] Ten

No, I know Leii's coming back!

[13:46] Ten

Until then, I'm not going down!

[13:49] L'Oreille Reaper

Is that so? How admirable of you.

[13:54] L'Oreille Reaper

He's a coward who fled in fear.

[13:58] L'Oreille Reaper

Just like he did before, he's abandoned you.

[14:03] Ten

Don't you mock Leii!

[14:05] Ten

He's a friend who's always
fought by our side!

[14:10] L'Oreille Reaper

And I'm telling you,
your friend isn't coming back!

[14:21] (Flashback) Ten

Don't you worry.

[14:24] (Flashback) Ten

We're strong!

[14:27] (Flashback) Ten

I'm... I'm not done yet!

[14:31] (Flashback) Ten

I'll protect everyone!

[14:35] Leii

He's constantly fighting
to protect everyone.

[14:39] Leii

And... And what about me?

[14:42] Leii

I ran and left Anemone behind.

[14:45] Leii

Didn't I swear I'd never
do that to anyone else?!

[14:53] Leii

Damn it all.

[15:05] Leii

Hell, it's no use!

[15:07] Leii

I can't get the sound of
those bells out of my ears!

[15:12] Leii

The sound of bells?

[15:18] Dentro

Ten!

[15:20] Lookie-Loo

You okay?!

[15:23] Dentro

It's pathetic.

[15:24] Dentro

Immobilized at a time like this...
All I can do is watch!

[15:30] L'Oreille Reaper

I like that look.

[15:32] L'Oreille Reaper

Now, look on and despair further
as your student is torn apart.

[15:38] Dentro

Ten!

[15:39] Lookie-Loo

Stop it, Eye say!

[15:42] L'Oreille Reaper

Music to my ears!

[15:46] Leii

Stop!

[15:47] Ten

Leii!

[15:48] L'Oreille Reaper

Well, well.

[15:50] Ten

Ow!

[15:52] L'Oreille Reaper

This is a surprise.

[15:54] L'Oreille Reaper

I never thought you'd come back.

[15:57] Leii

You talk way too much.

[16:00] L'Oreille Reaper

Oh, but look, you're trembling.

[16:03] L'Oreille Reaper

It's obvious you're putting
on a brave front.

[16:06] Leii

Shut the hell up, you creepy old hag.

[16:09] L'Oreille Reaper

Hmph. You can cry your head
off and run away again.

[16:12] L'Oreille Reaper

Just remember the darkness from before.

[16:16] Leii

In your dreams.

[16:18] Leii

I've already reflected on it plenty!

[16:21] Dentre

That's the...

[16:22] Lookie-Loo

The Cuckoo-Doodle!

[16:26] L'Oreille Reaper

The sound of my bells...

[16:28] L'Oreille Reaper

It's being drowned out!

[16:30] Leii

Now, Arkies!

[16:36] L'Oreille Reaper

What have you done?!

[16:38] L'Oreille Reaper

The Magus gave me these precious bells!

[16:41] Chica

I can see!

[16:42] Arche

The spell's been broken!

[16:43] Emero

Nice one, Leii.

[16:46] Leii

Sorry it took me so long.

[16:49] Ten

Leii!

[16:53] Ten

A bird!

[16:55] Lookie-Loo

What happened?

[16:57] Dentro

Chances are L'Oreille's spell
works by channeling Magia

[17:01] Dentro

into her targets' ears through
the sound of her bells.

[17:05] Lookie-Loo

I see! And he drowned them
out with a louder sound!

[17:09] Lookie-Loo

Way to spot that one, Leii!

[17:11] Leii

I-I guess.

[17:13] Ten

I always believed you'd come back.

[17:16] Leii

Sorry you had to see me lose it.

[17:19] Leii

I'm done brooding over all this.

[17:22] Leii

Make me proud, Arkies!

[17:24] Arche

Leii!

[17:25] Chica

That light!

[17:26] Emero

You've done it, Leii!

[17:28] Dentro

Looks like the shackles
have fallen from his heart.

[17:32] Leii

Sure does feel like I
took the long way here,

[17:35] Leii

but now I see how simple a thing it is.

[17:38] Leii

Unite Blitz!

[17:43] Lookie-Loo

Looky, a Karkinos!

[17:45] Ten

Cool!

[17:47] Ten

Okay! Me, too!

[17:48] Ten

Unite Blitz, Griyo! Grika! Grichami!

[17:53] Ten/Leii

Time to fight back!

[17:55] L'Oreille Reaper

You think Unite Blitzes mean you can win?!

[17:57] Leii

Ram into her, Karkinos!

[18:02] Ten

Now, Princess Gri!

[18:07] L'Oreille Reaper

H-How dare you?!

[18:09] Emero

Good, we're on the offensive!

[18:11] Chica

Wow, they're right in step!

[18:15] Leii

Ten! Use Fusion!

[18:17] Ten

Yeah! Here goes!

[18:21] Ten

Fusion!

[18:34] Chica

What's that?

[18:36] Dentro/Lookie-Loo

A Nova Phoenix!

[18:38] L'Oreille Reaper

So you used Fusion on them? So what?

[18:42] L'Oreille Reaper

Despair even mo—

[18:43] Leii

Shut up already.

[18:44] Leii

You've got too much to say
about everything, hag.

[18:47] Ten

Let's do this, Leii!

[18:48] Leii

Yeah!

[18:49] Ten/Leii

This'll be the end!

[18:56] L'Oreille Reaper

My thirst is being quenched?

[19:00] L'Oreille

I'm afraid of *them*?

[19:09] Dentro

Transforming your capabilities...

[19:12] Dentro

That's what it means to overcome a wall.

[19:17] Leii

I won't lose my way anymore, so...

[19:21] Leii

So forgive me someday...

[19:24] Leii

Anemone.

[19:28] Arche

You did it, Leii!

[19:30] Leii

Guys, I'm sorry for running away.

[19:33] Arche

It doesn't bother us.

[19:35] Chica

We believed in you, too.

[19:38] Ten

You heard 'em.

[19:50] Leii

Hey.

[19:52] Leii

I'm only gonna say this once.

[19:55] Leii

I wanted to be on equal footing with you.

[19:58] Ten

Huh?

[20:00] Leii

No matter our foe, you never turn your back.

[20:04] Leii

You charge right at them,

[20:06] Leii

all to protect everyone.

[20:09] Leii

And I've always wanted to be like you.

[20:13] Ten

Oh.

[20:15] Leii

What kind of reaction is that?

[20:18] Leii

Now I look like a jerk!

[20:20] Ten

No, I mean, we've always been equal.

[20:24] Ten

I'm always saying how awesome
it is that you can keep your cool

[20:29] Ten

or think on your feet.

[20:31] Leii

That's news to me.

[20:33] Chica

From where we stand, you two
have always made a good team.

[20:38] Emero

Yeah. You fought together
perfectly back there.

[20:42] Arche

Maybe we should call you guys Team Leii-Ten.

[20:45] Lookie-Loo

That's an eye from me!

[20:47] Ten/Leii

Not on your life!

[20:48] Arche

See? You're still in sync!

[21:01] Dentro

We, too, had our days when we could
laugh together like you guys.

[21:07] Dentro

I lacked the resolve to stop the friend
with whom I'd spent such time.

[21:14] Ten

Gramps...

[21:16] Dentro

I'm sorry that I've wound up
leaving things to you.

[21:20] Dentro

But I hope you'll let me say it again...

[21:24] Dentro

Stop him.

[21:26] Dentro

Stop Diluculum for me.

[21:29] Ten

Sure, you got it!

[21:31] Ten

I'll...

[21:32] Ten

We, the Dragons of Centvelt,
will pull it off!

[21:35] Ten

Let's go!

[21:44] Leii

This is the Magus's Lair?

[21:46] Lookie-Loo

Looks kinda gloomy.

[21:48] Ten

Where's the Magus?

[21:52] Emero

Manas?!

[21:54] Chica

Corpus?

[21:57] Leii

Lisan!

[21:59] Arche

Glaza...

[22:03] Ten

Nares!

[22:04] Lookie-Loo

I see you made it out okay!

[22:06] Emero

Wait! Something's wrong with them!

[22:08] Ten/Lookie-Loo

Huh?

[22:16] Leii

What sort of joke is this?!

[22:21] Lookie-Loo

Eye don't believe it...

[22:24] Ten

You gotta be kidding!

[22:25] Ten

Nares!

SIGN Next Time

SIGN A Brother's Path

Revision #1

Created 2026-03-04 02:18:36 UTC by whimsee

Updated 2026-03-04 02:18:37 UTC by whimsee